

Niira na inama sa manyaka



Emakhuwa

A produção deste livro tornou-se possível graças ao apoio do povo Americano através da Agência dos Estados Unidos para o Desenvolvimento Internacional (USAID). O conteúdo desta publicação é da total responsabilidade do Ministério da Educação e Desenvolvimento Humano da República de Moçambique.

FICHA TÉCNICA

Título:

Niira na inama sa manyaka

Língua:

Emakhuwa

Coordenação Editorial - MINEDH:

Telésfero de Jesus

Vamos Ler!:

Samima Patel, Abdala Machude, Amélia Bazima, Dilson Buque e Francisco Sampaio

Autores:

Neves Jacinto Anselmo, Júlio Bernardo, Lucas Bonga, Eduardo Napualo,

Elmano Mucopo, Ana Jahamo e Saraiva A Aibo

Assessoria Linguística e metodológica:

Carlos Manuel e Maurício Bernardo

Ilustração:

Orlando Chissano

Maquetização:

Walter Sambo

Capa:

Orlando Chissano e Walter Sambo

Impressão:

Nova Delhi, Índia

Tiragem:

2446

N.º do registo:

10055/RLINICC/2019

Financiado pela USAID

República de Moçambique



REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E
DESENVOLVIMENTO HUMANO



USAID
DO POVO AMERICANO



Mutakhwani sinnikhala inama soovirikana sirina manyaka ni sihirina manyaka, sineetta ni metto, sinivava ni siniipurula.

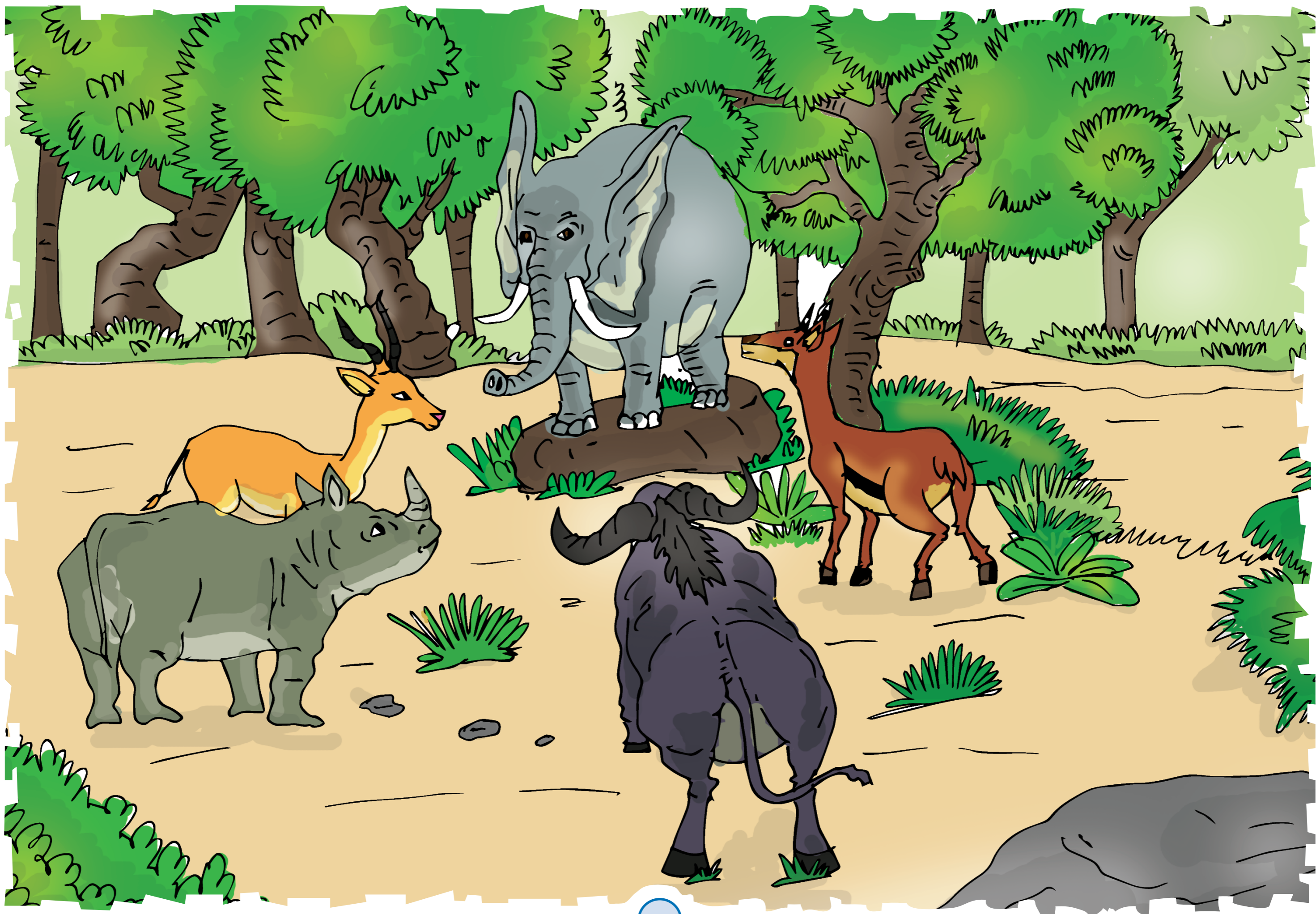
Inama sa manyaka ti: naahe, epaala, ephalavi, enari ni sikina.

Inama sihirina manyaka ti: mwatto, hukula, khole, havara ni sikina.

Sookhala inama sinlya malaxi, sinikhura enama ni sinlya malaxi ni inama.

Sookhala iye sinivava, ntoko ekhwali, ekhweyi, nsiya, xawawe, kamathala, esiisi, marikici, mpottokholo, xaaka ni sikina.

Sookhala tho iye siniipurula, ntoko enowa. Ni tho sikina sirina metto sookhuveya, ntoko namanriya, ekonya, enyootto ni sikina.



Nihiku nimosa inama sa manyaka saahithukumana wiira sivaanele.
Nvaanelo ole waari woolavula niira na inama sa manyaka.
Tivo inama iye sihaarina manyaka khisaalattuliwe.
Etthepo, yaahoolela muthukumano owo, yahihimya yiiraka:
-Noothukumana va wiira nilayihane mananna a opaka niira nahu,
hiyo axinama nirina manyaka. Niireke sayi?
Phako ahaakhula iiraka:
Khula enama eruuheke yoolya aya nihiku naphiya.
Ootheene yaahikupali. Ni ncoco naahiikumiherya oruuha otheaka
omphiyera waavaha axinama ootheene.



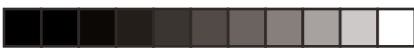
Siiso naahe ni epaala yaahiikumiherya orowa okwesa nipuwa naarowa okhala niira.

Nave phako aahiikumiherya orowa okwesa wiira aakhaliherye akhwaawe othipela makukhu yaarowa oveliwa.

Owo aaphavela wiira makukhu oowuuma ahipahiwe woona wiira yaamurowa opaha etakhwa.

Etthepo yaahisiveliwa ni muupuwelo wa phako, tivo aahivekela woopeliwa makuphi phako.

Inama sootheene saahoopa makuphi okhala wiira etakhwa yapaheya enoohonona impa ni soolya sa inama.



Enari yaahiihimya yiraka: Miyo kinrowa waakhapelela ale anrowa
ohapaliwa wiira ale ahirina manyaka ahaalume.

Siiso inama saahileyihana wiira, nihuku na niira, nooworowa
makaaripi, yeemeleke wa ahumu etthepo.

Nihiku nne naari namurunku. Okhuma nihiku nenno, khula enama
yaatholathola yoolya.

Inama soothene sahilikaniha soolya saya seyiyo saatthunaaya
oruwiha wa ahumu nooworowa voosiisu.

Inama silipelelaka nihiku noorwiha soolya wa ahumu, saanaaleela
axinama akina mwaha wa niira naya.

Namarokolo aahirowa ophavela manyaka wiiphatteya.



Noophatteya manyaka vamuru, namarokolo ahirowa omuleela mwatto ni khole.

Awo yaahileyihana orowa oniirani iwe ahilattuliwe siiso.

Namarokolo aahaakoha akhwaawe ale mananna xeeni yaarowaaya ophiya vaniirani.

Awosa yaahimukoha nave namarokolo aatthunaawe ophiya.

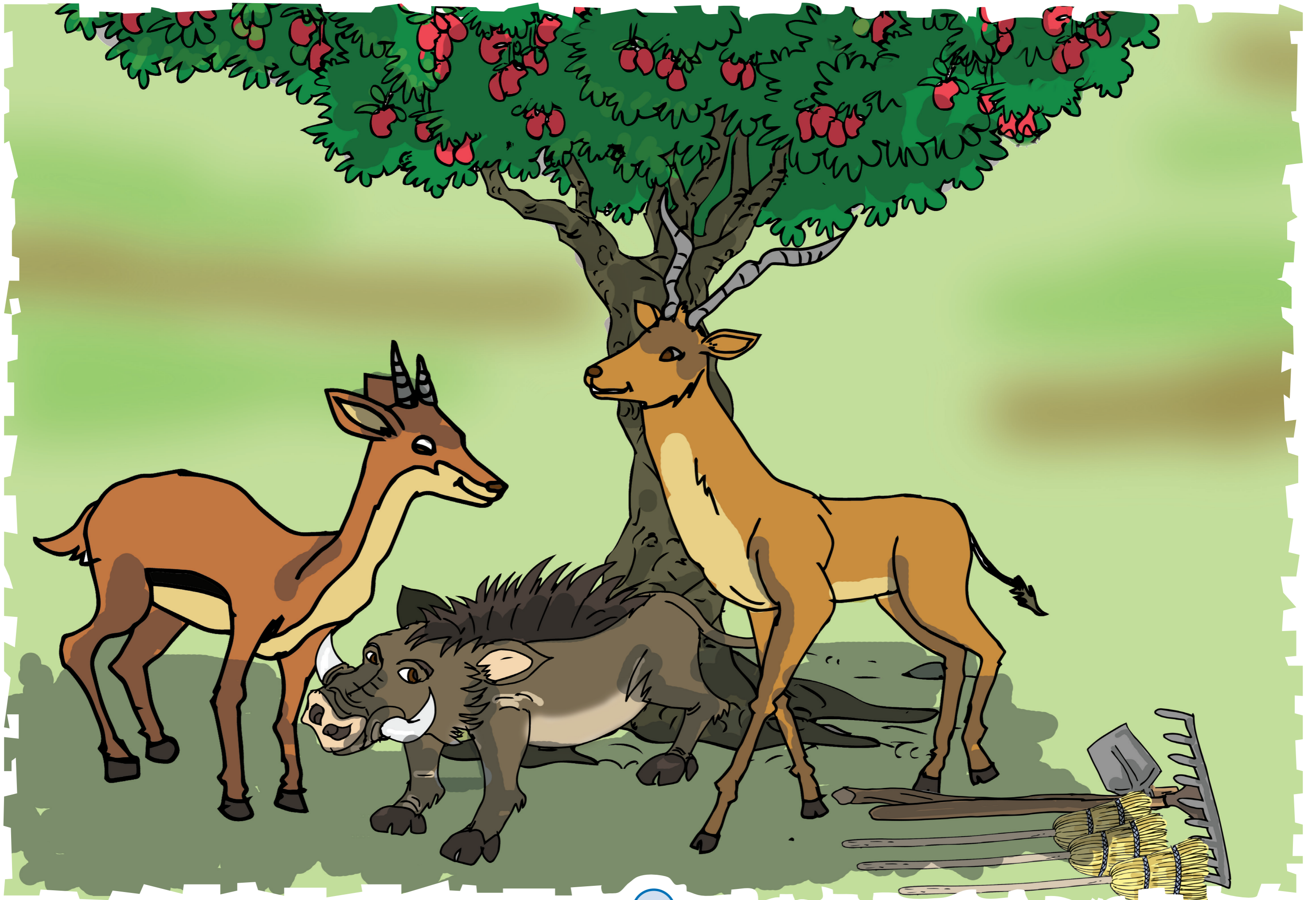
Namarokolo ahaakhula wiira aahilikana wona aahela manyaka vamuru.

Siiso kharamu ni khole yaahimuleela namarokolo wiira onoorowa ovarawa, masi owo kuhikupali.

Namarokolo aahiroromela wiira manyaka awe yaahilipa saana.



Nihiku noorowiha soolya wa ahumu, inama saahithukumana wiira sirowihe soolya.
Noomalela saahivenya sinaarowa waahumu ohiya soolya.
Wa miritti iye yaahikhala malaxi, nakhuwo, mphakura, mattuvi, mihali, itthema, meelee, masi enama nnaari.
Aphiyaaya wa ahumu, axinama ale khiyaamphwannye muneene, masi ola naanaanoru aahihokolowa.
Noohokolowa, aahaaphwanya axinama yaaruuha soolya.
Ahumu yaahaavekela amwaaraya ni anaaya wiira yaakhelele soolya.
Awo yaahaakhelele soolya iye anarowa opweha mpaani, masi woohitthukula nnakhala nihuta nimosa.



Inama noopiiha soolya, saahihokolowa. Masi phako, naahe ni epaala saahihala.

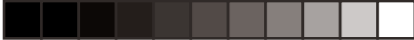
Iyo saahalenle wiira sikwese vathi va mwiri yaarowaaya okilaathi axinama avirihaka niira.

Awo yaahikwesa nipuro nne nnakhala nooreera, masi namarokolo aaneettelela.

Yaamalihalaaya, yaahirowasa owaani omumula alipelelaka wiila ni oxa waya wiira yavirihe niira.

Okathi yoowo enari yaahirowa othola mirette soowaaloola ale anirowa ovulala.

Aahiphavela tho nikula nooteexera inama sikina sahapaliya otheka.



Vaxaaka, nihiku na niira naahiphiya. Inama saahithukumana ni soolya saahikhumiheriwa vate.

Axipalame yaamwiipa, nsuwa naamoopa voohitepa oviha naari, nihiku naaxiye salaama.

Inama saahipacerya ovaanela ni olya vamosa vootteeliwa murima.

Sahiiwuurya otheke wa meelee ni sinapacerya wiipa ni wiina.

Etthepo yaahivenxa mpitthi aya enawurya otheke.

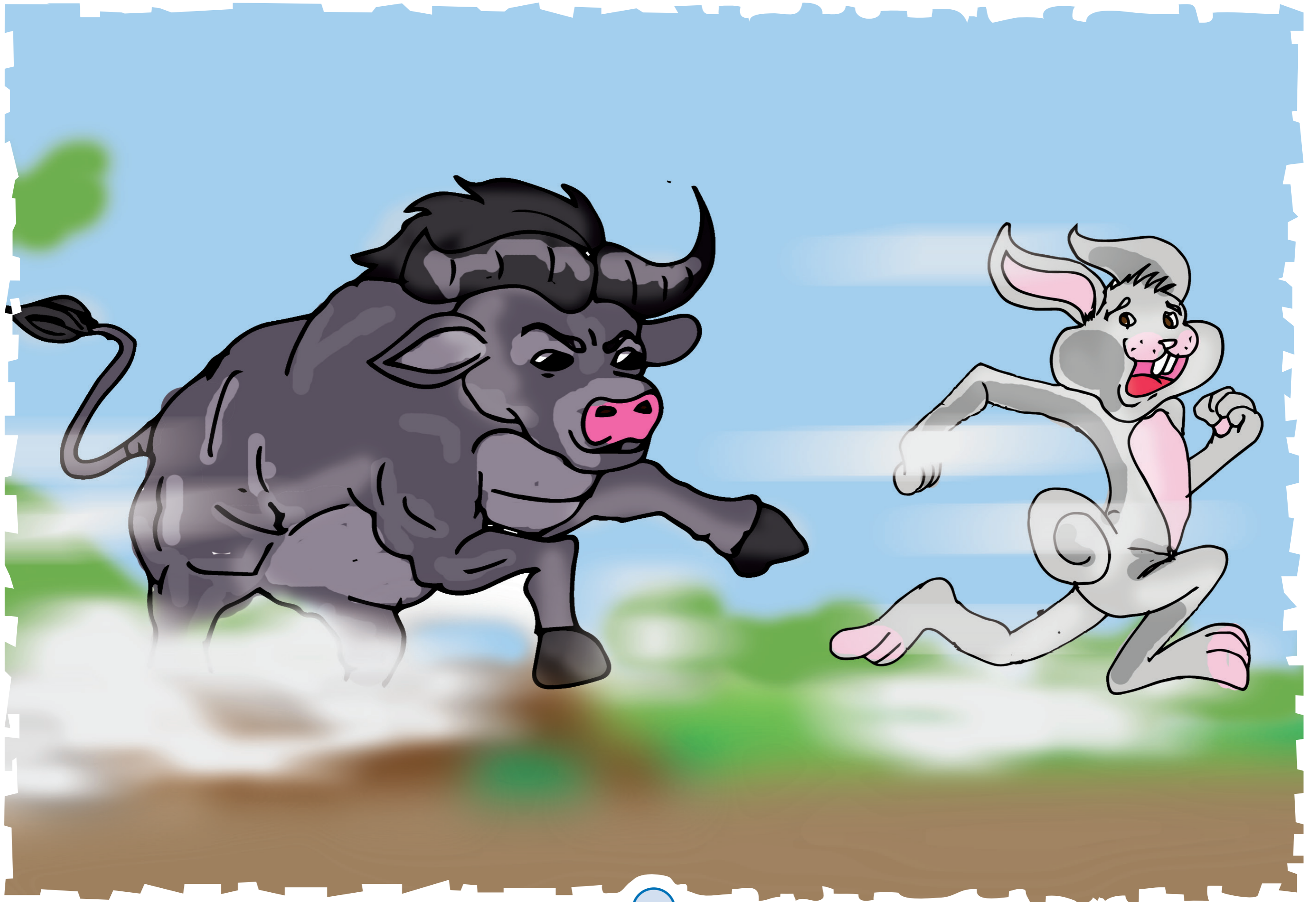
Naahe aahituphatupha onari otteeliwa murima nihiku nenna.

Nto inama sa manyaka voohisuwela vaavo wiira namarokololo ari vaavale alyaaka, awuryaka ni iinaka.

Ola aahiiliyala wiira vale khaalattuliwe, ari namatankanya.



Axinama yaamutepa awuryaka, yiipaka ni yiinaka.
Nsuwa naahipacerya oviha ni namarokolo aakilaathale ottayiwene.
Oviha wa nsuwa naahimphwanya vamuru vale.
Onyoma waalipiha manyaka a epuri mmuru mwa namarokolo
waahitohowa.
Siiso manyaka yaahimora ni enaari yaawehaweha vale yaahoona
wiira ole namarokolo.
Enari yaahivenya erowa waalela ahumu, awo anamuruma wiira
anvare ni amuruuhele.



Namarokolo aahoona enaari erowaka olavula ni etthepo.
Owo aahivenya, aeemela aweehaka enari yaarowelaaya weetta.
Enari ekhuma yaaraaya ahumu etthyawaka, ekhuwelaka yaahiira:
-Munvare namarokolo owo ori vo. Mulavilavi! Manyaka aahenlaawe
mmuruni aamoora.
Namarokolo oonalaawe enari etthimakaka erwaaka, eyo ekhuwelaka,
owo aahithupuluwa orowaka mutakhwani.
Owo aahitthyawela ottayiwene wiira ohivariwe ni mpaka olelo ori
mwemmo.
Siiso muhikuxe etthu ya axineene muhivahin'we wala muhirowa
oniirani wa axineene muhilattuliwe.



